

Léonie Mauger et Capucine Ouilleau Institution Saint Joseph, Le Havre

# **JOURNAL DE BORD DE NOS TROIS MOIS EN ITALIE 2012**

## **Le voyage**

Nous sommes parties le samedi 10 mars, de l'aéroport Charles de Gaulle. Je connaissais à peine Capucine, l'autre française avec qui je suis partie, mais on s'est tout de suite bien entendues. Le voyage commençait bien, elle avait déjà un kilo de trop dans sa valise ! Après avoir tout réglé au niveau de nos bagages, on a dit un dernier au revoir, à nos parents qui étaient venus nous accompagner, ainsi qu'à ma petite sœur.



On a embarqué assez rapidement, et l'avion a décollé à 13h10, soit 5 minutes plus tard que l'heure prévue. Le voyage s'est bien déroulé, même si j'ai très peur de l'avion. On en a profité pour faire plus connaissance avec Capucine. On s'est bien amusées, on était contentes de partir ensemble. On est arrivées à 15h20 à l'aéroport Firenze Peretola, à peine dix minutes en retard. Quand nous sommes sorties de l'avion, nous avons tout de suite été surprises de la température. IL faisait tellement chaud ! On n'était pas du tout habituées à cette période là de l'année, on était arrivées en Italie avec nos gros manteaux et nos écharpes. Mais on était vraiment heureuses de retrouver un temps aussi beau, chose que nous n'avons pas au Havre. Nous sommes donc entrées dans l'aéroport, tout était écrit en italien, les gens autour de nous parlaient italien, c'était très étrange parce que nous nous connaissions à peine cette langue. Nous avons vite retrouvé nos correspondantes et leur famille, les retrouvailles étaient très émouvantes. On est ensuite parties chacune de notre côté, pour rejoindre nos propres maisons.

## *L'arrivée à la maison*

- Nous sommes arrivés à la maison, dans le petit village de Vicchio, environ une heure de route plus tard. J'étais épuisée, heureusement que la maman de Giulia, ma correspondante, parlait un peu français ! Ca m'a beaucoup aidé au début, car je ne parlais presque pas l'italien. La famille m'a fait visiter leur maison, et ma chambre, où je me suis installée tranquillement ensuite. La famille était composée de Luca, le papa, Donatella, la maman, Giulia, ma correspondante, et de Marco, le petit frère.
- Le soir même, Giulia et moi sommes sorties à Borgo San Lorenzo, la ville où se trouvait le lycée ainsi que tous ses amis. Elle voulait me présenter tous ses amis, alors j'étais un peu paniquée, surtout que je ne savais pas comment communiquer avec eux. Nous sommes arrivées devant une sorte de bar/salle de jeux, où ils nous attendaient tous. Giulia a fait les présentations et finalement j'ai passé une excellente soirée. On a fait un tour dans Borgo de nuit, c'était tout mignon ! Tous les amis de Giulia étaient autour de moi, me parlaient, et Giulia faisait la traduction. Il y avait vraiment une bonne ambiance, c'était très sympa.
- Le lendemain, nous sommes sorties à Borgo encore une fois, avec les mêmes amis de la veille. L'ambiance était plus détendue car on se connaissait déjà un peu.



Sur la photo, au dernier rang : Muhamet, Beppe et Alessio  
au deuxième rang : Viola, Cristina, Erald, Giulia, moi et Francesca  
au premier rang : Marco, Giorgia et Sara.



# *Le premier jour au lycée*

Nous sommes arrivées au lycée Giotto Ulivi le lundi 12 mars à 8h. Nous sommes venues en bus, car le village où nous habitions était à 15 minutes de Borgo. On était assez impressionnées, le lycée était immense et il y avait énormément d'élèves. On a appris dans la journée qu'il y avait en fait deux lycées réunis, Chino Chini, le lycée technique, et Giotto Ulivi, le lycée général et technologique.





## La classe



Durant la première heure, nos correspondantes nous ont fait visiter le lycée, et présenter leur classe. On était toutes intimidées ! Ensuite nous avons rencontré le proviseur du lycée, puis notre prof référent, Monsieur Badiali. Il nous a remis notre emploi du temps, et nous avons rejoint notre classe pour débiter les cours.



Orario di **Capucine Ouillean** e Léonie Mauger (è identico tranne che dove specificato diversamente)

Orario ristrutturato il 13 marzo con i seguenti cambiamenti 2° ora del martedì studio individuale anziché Recami 2H (ita-storia) - 3° ora martedì Recami2H (ita-storia) - 3° ora giovedì Nencetti Fino alla fine mese aprile anziché Recami2H (ita-storia)

|              | lunedì                               | martedì                             | mercoledì                            | giovedì                                                           | venerdì                             | sabato                                                                              |
|--------------|--------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>8:05</b>  | Studio individuale                   | Scienze Borsotti 3E <i>Aye</i>      | Francese Nencetti 1F 1° mese         | Religione Perna 2H <i>Giulia</i>                                  | Inglese Badiali 3B                  | Ital-storia Bertini 2E solo Capucine. Léonie fa studio individuale                  |
| <b>9:05</b>  | Inglese Vitale 3E <i>Aye</i>         | Studio individuale                  | Geografia Magherini 2H <i>Giulia</i> | Chimica Magherini 2H <i>Giulia</i>                                | Francese Parronchi 2H <i>Giulia</i> | Italiano Bertini 3E solo Capucine. Léonie fa inglese con La Rovere 2H <i>Giulia</i> |
| <b>10:00</b> | Inglese Vitale 3E <i>Aye</i>         | Ital-storia Recami 2H <i>Giulia</i> | Inglese Vitale 3E <i>Aye</i>         | Francese Nencetti 1E fino fine aprile Poi Recami 2H <i>Giulia</i> | Italiano LS Baldi                   | Capucine fa Studio con Ayelen 3E. Léonie fa inglese con La Rovere <i>Giulia</i>     |
| <b>10:55</b> | Tutoraggio Badiali                   | Francese Nencetti 4E                | Ital-storia Recami 2H <i>Giulia</i>  | Matematica Cantoni 2H <i>Giulia</i>                               | Italiano LS Baldi                   | Educazione fisica Di Donato 2H <i>Giulia</i>                                        |
| <b>11:05</b> | Geografia Magherini 2H <i>Giulia</i> | Arte Barucco 3E <i>Aye</i>          | Italiano LS Baldi                    | Matematica Cantoni 2H <i>Giulia</i>                               | Scienze Borsotti 3E <i>Aye</i>      |                                                                                     |
| <b>13:00</b> | Storia Roghi 3E solo Capucine        | Tutoraggio Badiali                  | Studio individuale Capucine          | Francese 3E Ferraro solo Capucine                                 | Chimica Magherini 2H <i>Giulia</i>  |                                                                                     |



Après cette première journée épuisante, on était contente de sortir enfin du lycée et de retrouver nos familles ! On a pu raconter notre journée en détails et c'était un soulagement qu'elle soit enfin passée, car c'est très stressant d'arriver dans une nouvelle école, de ne connaître personne et de ne quasiment pas parler leur langue. Heureusement que nos correspondantes nous ont aidé pour la traduction ! On avait fait la connaissance de leurs classes respectives, et on s'était déjà fait des amis ! Les italiens sont vraiment chaleureux et accueillants, même les professeurs avaient été adorables avec nous.

Je me suis couchée très tôt ce jour là car j'étais exténuée, ça fatigue vraiment d'essayer de comprendre en permanence une langue que l'on ne maîtrise pas.

## **La première semaine**

La semaine s'est déroulée tranquillement, on commençait à prendre nos marques au lycée, à se faire des amis et à apprendre l'italien ! Les professeurs étaient gentils et compréhensifs, tout le monde faisait de son mieux pour nous aider, c'était très touchant.

Le samedi soir nous sommes sorties à Borgo avec Giulia, et nous sommes allées retrouver tous ses amis au restaurant pour l'anniversaire de Beppe. Encore une soirée très sympa !

Le dimanche midi nous sommes allés manger chez les parents de Donatella. Sa maman s'appelle Graziella, son papa Bruno, et il y avait aussi sa tante, qui vit avec eux, Gigliolla. Ils étaient adorables, tous attentionnés, et essayaient de me parler même si je ne comprenais pas tout. Heureusement qu'il y avait Giulia et sa Maman pour traduire !

## **Les semaines suivantes**

Durant les deux semaines suivantes, il ne s'est rien passé d'exceptionnel, nous sommes allées au lycée tous les jours, nous sommes sorties un peu avec des amis et on adorait toujours autant aller au lycée ! Les élèves (et amis) de notre classe nous aidaient beaucoup, et nous les aidions aussi pour leurs cours de français, ainsi qu'avec quelques autres classes, c'était très sympa !

## *Le dimanche 25 mars*

Aujourd'hui les parents de Giulia nous ont emmenés à Florence. C'était une très belle journée, nous avons bien visité, Florence est une ville magnifique !  
Nous sommes montés en haut du Campanile pour admirer Florence vue d'en haut.





## *Le 30 mars*

Aujourd'hui je suis allée faire un tour à Vicchio avec Capucine. On s'est assises au bord du lac pour discuter un peu et manger un yogurt. On s'est beaucoup rapprochées et on s'entend très bien.



## **Le 5 avril**

Aujourd'hui ce sont les vacances ! Les parents de Giulia ont décidé de nous emmener faire un tour de la Toscane, pour visiter les plus belles villes d'Italie.

Comme je fais des progrès en italien, je peux le raconter en italien !

### **Le vacanze di Pasqua**

Durante le vacanze di Pasqua, abbiamo fatto un bellissimo giro : San Gimignano, Volterra, Scarperia, Siena e Pisa; eravamo Giulia, Marco, Luca, Donatella, e loro amici : Martina, Antonella, Francesco e Anna. Proprio una bella compagnia !



Il giovedì, abbiamo visitato San Gimignano. È una città medievale, e molto bella. Tutte le case sono costruite di pietra, le vie sono piccole e strette. Ho comprato cartoline per inviare alla mia famiglia, e per metterli nel mio quaderno di viaggio.



- Nella stessa giornata, siamo andati a Volterra ! Abbiamo fatto molto foto ! Anche questa è una città medievale e bellissima. Siamo stati fortunati perché il tempo era brutto ma non ha piovuto ! Abbiamo mangiato un gelato, ho preso fragole e limone.



Il venerdì, siamo solo andati al mercato di Scarperia, perché siamo stati stanchi. Non abbiamo comprato niente, ma Donatella, la mamma di Giulia, ha preso il pollo per mangiare a mezzogiorno.





Il sabato, siamo andati a Siena con gli amici di Donatella e Luca : Antonella, la mamma, Francesco, il babbo, Martina e Anna, le due figlie. Siamo rimasti nella città tutta la giornata, e abbiamo fatto shopping (ma non abbiamo comprato niente).



La domenica sera, siamo andate con la Giulia al Sette Stelle per la sera di Pasqua. Era la prima volta per me di andare in discoteca ! Ho aderito Capucine per ballare.





Per il ultimo giorno di vacanze, siamo andati a Pisa ! Era bellissimo ! Quando sono arrivata, ho avuto l'impressione di essere davanti a una cartolina. E la torre è molto strana, mi chiedo come sia riuscita a tenere ancora in piedi !



## *Il 6 di aprile*



Oggi sono uscita con Giulia e una delle sue migliori amiche, Chiara. Siamo andate a fare un giro a Vicchio, e mangiare un gelatino.

**Le 10 avril**



On profite d'un petit rayon de soleil et d'une petite pause au lycée pour faire une photo !



## *Il 12 di aprile*



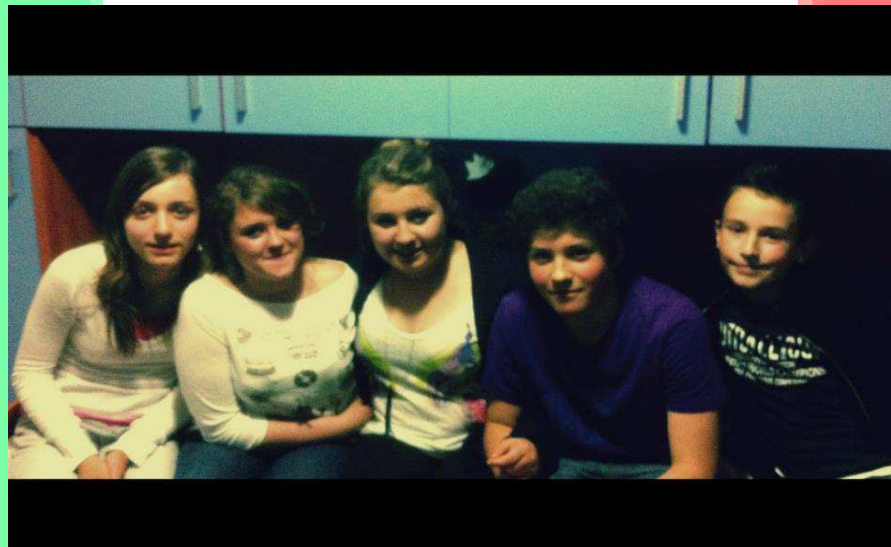
Oggi è il mio compleanno ! I miei genitori mi hanno inviato una cartolina, e la mia cugina, dei cioccolati e delle foto ! Era una giornata bellissima !

- **Le 28 avril**

Aujourd'hui Perrine, ma cousine, son petit frère Brice, et ses parents Anne & Alain, sont arrivés à Florence ! Ils viennent manger à la maison de Giulia demain soir, j'ai tellement hâte de les voir ! Ils sont venus passer leurs vacances à Florence exprès pour me voir !

- **Le 29 avril**

Ca y est, je suis enfin avec eux ! (de gauche à droite : Julia, ma cousine, Perrine, moi, Brice et Marco)



## **Le 30 avril**

- Après une longue journée d'attente, mes parents sont arrivés avec 3h de retard. Ils sont venus pour une semaine, ça me fait tellement de bien de les revoir ! Trois mois sans eux, c'est long, alors ils ont décidé de me rendre une petite visite ! Ils logent dans la petite maison en face de chez Giulia, comme ça je peux les voir tout le temps !

## *Il 2 di maggio*



Oggi visitiamo Siena, con tutta la mia famiglia e Capucine.  
Siena è la mia città preferita, è bellissima ! E' la  
seconda volta che la visto, e mi piace sempre.









## *Il 3 di maggio*



Oggi si va a Firenze, sempre con la famiglia e Capucine. Si va anche a visitare il museo degli Uffizi.



## *Il 5 di maggio*



Facciamo un giro a San Gimignano e Volterra nella stessa giornata. Solo con la mia famiglia, era bellissimo ! Siamo andati sopra la torre di SG, era tanto bello...



## *Il 7 di maggio*

Dalla piazza Michelangelo



Ponte Vecchio



Torniamo a Firenze per l'ultimo giorno insieme... Siamo andati alla piazza Michelangelo, e abbiamo fatto un giro nella città.

La sera siamo andati al ristorante « la casa Matta », per mangiare la pizza !  
(era buonissima !)



## *Il 12 di maggio*



Dopo una giornata insieme à Vicchio, Capucine e io usciamo tutte le due a Brogo stasera !



## *Il 25 di maggio*



Oggi abbiamo fatto un giro a Firenze con la classe di Giulia, e la professoressa d'italiano, Recami. Er auna bellissima giornata, con tutti gli altri, era molto divertente !



# *Il 30 di maggio*



Oggi c'è la partita di calcio a scuola ! Con Capucine guardavamo i ragazzi giocare, era bella questa giornata !



Abbiamo anche fatto la foto di classe ! Manca solo Capucine, che non è venuta perché era con la classe della sua corrispondente.

## **Il 31 di maggio**



Che caldo oggi ! Fa caldissimo ! Quindi si prendere il sole in costume accanto al lago di Vicchio !



## **Il 7 di giugno**



Abbiamo fatto questa foto durante la lezione di matematica, non è bene lo sappiamo, ma volevamo una foto insieme ! Questa ragazza è Alessandra, è carinissima.

Poi abbiamo fatto la foto con le ragazze, e con tutta la classe :



Con Ale, Irene, Martina, Eleonora,  
Martina e Anna.



Con tutta la classe e il prof Magherini !



Nel pomeriggio, con Capucine siamo andate a fare un giro a Borgo, per prendere un ultimo yogurt.





Poi siamo andate a fare un po di shopping !

## *Il 9 di giugno*



- Oggi è l'ultimo giorno di scuola... Siamo tutti tristi, non vogliamo che quest'esperienza finisca, è tanto triste di lasciare nostri amici, la nostra classe, tutta questa vita che abbiamo costruita qui in Italia...
- Per quest'ultimo giorno, la classe della mia corrispondente ha organizzato una sorpresa ! Hanno comprato un dolce, dove era scritto : « A presto ». Era dolcissimo da parte loro ! Che carini che sono !

- Dopo la scuola, siamo tutti andati alle piscine, per passare la giornata insieme. Era tanto divertente ! C'era il sole, faceva caldo, eravamo con tutti i nostri amici, er auna giornata perfetta.
- La sera siamo andate alla serata alle piscine dopo essere andate a mangiare al ristorante con tutta la classe, per la nostra ultima cena insieme. C'era tutta la gente, era bellissima. Ci siamo molto divertate !



## **Il 10 di giugno**

- Oggi ho detto ciao a tutta la famiglia della Giulia, ai suoi nonni, alla sua zia... Mi mancherano tutti.
- Le sera sono andata a Borgo, poco tempo, solo per dire ciao a tutti i miei amici. Era orribile, ho molto pianto. Mi mancherano tantissimo, gli voglio benissimo...
- Anche la mamma della Giulia ha pianto quando siamo tornate a casa, perché non voleva che vado via... Com'è carina !
- Tutte le mie valigie sono pronte per domani !

## **Il 12 di giugno**

- Alle 10 siamo a Vicchio, per andare a Firenze e prendere l'aeroplano. Ci sono tutti : Luca, Donatella, Giulia e Marco. Poi Luca è andato a lavorare quindi gli ho detto ciao a questo momento. Poi siamo tutti andati insieme nella macchina, direzione Firenze !
- A Firenze, ho detto ciao a tutta la famiglia, hanno molto pianto, soprattutto Donatella, la mamma. Mi sono molto attaccata a lei...
- Poi sono andati via. Ma il viaggio non si ferma qui ! A un momento, all'aeroporto, ci hanno detto che non c'era il nostro aeroplano ! Quindi abbiamo preso l'autobus per andare a Pisa, per prendere un'altro aeroplano ? Faceva caldissimo, e avevamo paura di non potere tornare bene in Francia. Ma finalmente abbiamo preso l'aeroplano alle 18, e siamo arrivate in Francia alle 19 e 10. Eravamo contente di ritrovare i nostri genitori, ma l'Italia ci mancava già...

**Finalmente siamo tantissimo contente di avere fatto quest'esperienza, perché era una delle più belle cose che abbiamo fatte nella nostra vita. Ci siamo fatto amici, abbiamo imparato l'italiano, e abbiamo scoperto l'Italia, questo paese tanto bello. Oggi, siamo pronte a tornare in Italia quando sarà possibile ! Perché ci manca molto. Pensiamo tornare l'anno prossimo. Comunque era bellissimo di fare tutto questo, e soprattutto di averlo fatto insieme.**

